

catherinebarnabe.com  
catherinebarnabe@hotmail.com

## FORMATION

<b>Diplôme de deuxième cycle en traduction</b> Université Concordia	2013-2017
<b>Maîtrise en histoire de l'art</b> Université du Québec à Montréal « Trace, empreinte, collecte : les formes d'inscription du corps de l'artiste dans la ville dans un contexte de mobilité »	2008-2011
<b>Baccalauréat en histoire de l'art</b> Université du Québec à Montréal	2004-2007

## EXPÉRIENCES DE TRAVAIL PASSÉES (sélection)

<b>Espace Projet – lieu de diffusion en art actuel et en design</b> Codirectrice et cofondatrice	2011-2023
<b>OBORO</b> Coordonnatrice de la programmation (remplacement d'un congé de maladie)	2019-2020
<b>Festival d'arts imprimés de Montréal</b> Directrice de la programmation.	2018- 2019
<b>Les Impatients</b> Responsable des communications (remplacement de congés de maladie)	2014-2017
<b>Association des galeries d'art contemporain.</b> Coordonnatrice des programmes éducatif et VIP pour la foire Papier 13.	2013
<b>Musée d'art contemporain de Lyon.</b> Stage professionnel au service Expositions. Assistante d'exposition.	2012

## TRADUCTION (depuis 2017)

Traductrice indépendante spécialisée en arts.  
Exemples de clients réguliers : Caroline Monnet, ESPACE art actuel, esse, Est-Nord-Est, MOMENTA, OBORO.

## COMMISSARIAT (sélection)

*Cadrer la nature*. Janick Burn, Hannah Claus, Ariane Plante et Ingrid Tremblay, et les œuvres de Maude Connolly, Jennifer Dickson, Jeanne Rhéaume et Andrée S. De Groot. **Galerie de l'Université de Montréal**, en ligne. 1<sup>er</sup> octobre 2020 au 8 juillet 2021.

*Villeray acoustique*. Collectif dB (Chantal Dumas et Magali Babin). Installation permanente de 10 points d'ouïe dans le quartier Villeray. [mtlacoustique.com](http://mtlacoustique.com). 2019.

*Géographies : recomposées – S'ensevelir*. Sara A. Tremblay et Léna Mill-Reuillard. **Salle Alfred-Pellan**, Laval. 9 mai au 17 juillet 2017.

*Trajectoires*. Khadija Baker, Dorothée Nowak, Lysette Yoselevitz, cocommissaire avec Ludmila Steckelberg. **Espace Projet**, Montréal. 11 mai au 19 juin 2016 + **Conseil des arts de Montréal en tournée** saison 2017-18.

*Faux-semblants*. Patrick Bérubé, Simon Bilodeau, Maude Bernier-Chabot, Karine Payette, Pierre et Marie. **Centre Lethbridge**, Montréal. 25 février au 1 mai 2016.

*Subjective path: the end of the winter*. Sara A Tremblay, Magali Babin, Patrick Beaulieu, Cara Déry, Léna Mill-Reuillard, Nataliya Petkova. **De: formal**, New York. Exposition virtuelle. Mars-Avril 2016.

*États de la matière*. Sarah Bertrand-Hamel, Cara Déry, Élisabeth Picard. **Salle Alfred-Pellan**, Laval. 22 février au 19 avril 2015.

*Proof 20*. Meagan Broadhurst, Alex Cv, Corey J. Isenor. **Gallery 44 Centre for Contemporary Photography**, Toronto. Commissaire pour la zone Québec/Maritimes. Juin-Juillet 2013.

*Baronesque*. Exposition de la relève. Gabriel Coutu-Dumont, Élise Lafontaine, Jean-François Leboeuf, David Manseau, Rodolfo Moraga, Damian Siqueiros et Benoit Tardif. **Conseil des arts de Montréal**. 17 avril au 25 mai 2012.

*Trait noir/espace blanc*. Catherine Baril, Sarah Dell'Ava, Katherine-Josée Gervais, Jean-François Leboeuf, Marie Levasseur, Mathieu Sabourin, Stéphanie Tremblay et Karine Turcot, co-commissaire avec Liliane Audet. **Espace Projet**, Montréal. 6 janvier au 3 février 2012.

(en plus de nombreuses expositions à Espace Projet)

## PROJETS avec le collectif transatlantique +/- 6 (avec Giulia Turati, commissaire Lyon, France)

*Des plus hautes crêtes aux souterrains*, texte pour l'exposition *À perte de vue*, Cécile Beau, Nelly Monnier et Thomas Tronel-Gauthier. **La Halle**, Pont-en-Royans, France. Résidence : octobre-novembre 2020. Exposition : 12 juin au 11 septembre 2021. Projet modifié en raison de la pandémie.

*Regards outre-atlantiques*. Résidences de création et expositions. **La Halle**, Pont-en-Royans et **Espace Projet**, Montréal. 2017. *La forteresse ouverte* de Mathieu Grenier et Jean-Philippe Luckhurst-Cartier (en France). *Le mystère du placard de verre* de Nathalie Muchamad et Johan Sordelet (au Canada).

## RECHERCHE EN COURS

*Ricordi di spazio espaces de passage*

Première phase de recherche réalisée avec 14 artistes à **Viafarini** à Milan en 2022 dans le cadre d'une résidence. Publication numérique disponible sur mon site.

*Volets d'intérieurs – À l'orée*

Projet de recherche commun avec l'artiste Janick Burn dans l'optique de décroiser la création avec une approche collaborative (bourses du CAM et du CALQ, résidence à AdMare en 2025).

## GROUPES DE TRAVAIL OU DE RECHERCHE

« Audacious landscape », *The Curatorial thing*, **SixtyEight Art Institute**, Copenhague, 1 au 8 octobre 2022.

Groupe de travail et de discussion sur la pratique, avec Caroline Boileau, **L'Imprimerie centre d'artistes**, Montréal, hiver 2021.

## RÉSIDENCES

**AdMare**, Îles de la Madeleine. Résidence Hétérotopies. Collectif avec Janick Burn. 4 au 25 novembre 2025.

**Molior**, Mexico. Résidence de réseautage pour commissaire. Molior, ACT, SOMA. 13 au 27 octobre 2024.

**Verticale**. Résidences dans les archives. 2023-2024.

**Viafarini**, Milan, Italie. Programme de résidence internationale. Janvier à avril 2022.

**Maisons Daura**, Saint-Cirq-Lapopie, France. Résidence de commissaire organisée par le 3<sup>e</sup> impérial, centre d'essai en art actuel et la Maison des arts Georges et Claude Pompidou. 23 septembre au 13 octobre 2019.

**Artex**, Montréal. Micro-résidence de recherche dans le cadre du Festival des arts imprimés. Mars 2019.

**International Studio and curatorial program (ISCP)**, New York. Octobre-décembre 2016.

**Linea de costa**, Cadix, Espagne. Programme de résidence internationale. Novembre-décembre 2015.

**Est Nord-Est**, St-Jean-Port-Joli. Programme de résidence pour un.e auteur.rice canadien.enne. Août 2012.

## DIRECTION/COORDINATION DE PUBLICATIONS

Direction d'une publication sur le travail Magali Babin qui réunit 6 auteur.rice.s, en collaboration avec le **Centre SAGAMIE**. À paraître 2026.

*Nouveaux environnements*, **Molior**, coordination de la publication, à paraître 2026.

*Signes de piste*. Livre d'artiste, collaboration entre raison mobile et **quatre point trois**. 2023.

## AUTOPUBLICATIONS

À l'orée, maquette reliée à la main, édition à venir. Avec Janick Burn. 2025.

Écrire l'image, maquette reliée à la main, édition à venir. Avec Janick Burn. 2025.

Ricordi di spazio espaces de passage. Publication reliée à la main. 40 exemplaires. 2023.

## PUBLICATIONS / TEXTES (sélection)

« De décor à points de vue : habiter les paysages vivants. » Publication de l'exposition *Nouveaux environnements*. **Molior**. À paraître 2026.

*Ce que racontent les monuments : le cas de Mexico*, **Vie des arts** n°278, automne 2025.

Compte-rendu Alexandre David. **ESPACE art actuel** n°140, p. 100-102, printemps-été 2025.

*La force tranquille des mauvaises herbes : huitième triennale de Yokohama*. **ESPACE art actuel** n° 138, p. 92-99. Automne 2024.

*Au-delà des perles de rocailles : le matériau-document chez Kapwani Kiwanga*. Compte-rendu de la Biennale de Venise. **Vie des arts** n° 276, p.86-89, automne 2024.

*Ouvrages Granche/Atelier/Ville*. Compte-rendu. **Esse** n° 110, p 98-99, 2023.

*Programme de résidence dans les archives*. **Verticale**, rédaction de deux textes pour une publication à paraître.

*Une pratique attentionnelle de la géographie expérimentée à travers le travail de Sandra Volny*. **Vie des arts** n° 272, automne 2023.

*Sous la pluie des autres : quand les œuvres agissent comme des forces résilientes*. **Vie des arts** n° 270, printemps 2023, p. 55-59

*Une résidence tout en errance*. **AdMare** et **Occurrence**, autrice-témoin, 2022-23.

*Une géographie des couleurs*. **Vie des arts** n° 268, automne 2022, p. 54-60

Texte pour l'exposition de Lorraine Simms. **OBORO**, automne 2022.

*Échos transhistoriques à la Biennale de Venise : les approches de Stan Douglas et de Cecilia Alemani*, **Vie des arts** n°267, été 2022, p. 48-50.

*Désordre poétique pour reconstruction du regard : retour sur Momenta*. **Vie des arts** n° 265, 2022, p. 62-63

*Incomplete open*. Texte pour l'exposition de Mathieu Lacroix. **Galerie McBride Contemporain**, Montréal, 13 mai au 19 juin 2021.

*L'écoute du territoire : préservation, mémoire et survivance*. **Vie des arts** n° 262, printemps 2021, p. 50-53.

Autrice invitée durant les résidences d'hiver 2020. **Est-Nord-Est**.

*Timbres et tampons d'artistes : infiltrer un système pour mieux le détourner.* **Arttexte**, blogue, 2020.

*Caroline Boileau. Le corps qui observe, qui relie, qui transmet.* Portfolio. **Spirale**, n° 263, hiver 2018, p. 15-26.

*Poétiser l'espace afin de se réancrer : une approche géographique de l'exil.* **TicArtToc**, *L'exil*. Automne 2017.

*Trajectoires.* **Espace Projet**. Khadija Baker - Dorothée Nowak - Lysette Yoselevitz. Catalogue de l'exposition. Design : D'ébène et de blanc, Édition de 300, textes français et anglais, Boitier, 4 livrets de 24 p. 2016.

*Faux-semblants.* **Centre d'exposition Lethbridge**. Maude Bernier-Chabot, Patrick Bérubé, Simon Bilodeau, Karine Payette, Pierre et Marie. Catalogue de l'exposition. 2016. 41 p.

*Patrick Beaulieu – Faire l'expérience du mouvement.* Portfolio. **Spirale**, n° 249, été 2014, p.19-30.

*La vie devient matériau. Le bio-art à travers l'œuvre de Lu Yang.* Magazine électronique du **Centre international d'art contemporain**, n° 40, avril 2013.

*Memento 2012*, textes des résidences d'été. **Est-Nord-Est**. Michael Borowski, Pascal Dufaux, Faye Mullen. 2012.

*Annie Hémond-Hotte, incarner l'idée du peintre.* **Spirale**, n° 240, printemps 2012. p.9-10.

*Bernard Lamarche : Duchamp et autres perspectives historiques.* **ETC**, n° 95, 2012. p. 70-71.

*Saisir la ville.* Gagnante du concours jeune critique d'art. **Esse**, n° 64, automne 2008.

### **Galerie Art Mûr**

*Hors-lab* de Laurent Lamarche (2015), *Ce que l'on ne voit pas qui nous touche* de Simon Bilodeau (2014), *Uncommon Grounds* de Trevor Kierlander (2014), *City of Dreams* de Karine Giboulo (2013), *What Is to Be Done?* de Jinny Yu (2012), *With Love from Crazy Horse* de Robbie Cornelissen (2011), *Voilà! Manifeste pour un dandy modern* d' Annie Hémond-Hotte (2011), *To Build a Home* de Trevor Kierlander (2010), *Aniconia* de Colleen Wolstenholme (2010), *Sweet Crude* de Cal Lane (2009).

### **PRÉSENTATIONS PUBLIQUES**

Présentation publique, sortie de résidence. Avec Janick Burn. **AdMare**, Îles de la Madeleine, 23 novembre 2025.

Atelier d'écriture autour de la notion de vues. Avec Janick Burn. **AdMare**, Îles de la Madeleine, 8 novembre 2025.

Conférence sur ma pratique commissariale. **SOMA**, Mexico, Mexique, 17 octobre 2024. (en anglais)

Présentation de sortie de résidence. **Verticale**. 23 septembre 2023.

Conférence sur ma pratique commissariale et l'exposition *Cadrer la nature* dans le cours *Territoires artistiques et professions*. **Collège Bois-de-Boulogne**, invitation de Noémi McComber. 3 février 2021.

Présentation de mon projet de recherche. **Viafarini**, Milan, 15 avril 2022. (en anglais)

Conférence sur ma pratique commissariale et l'exposition *Cadrer la nature* dans le cours *Fonctions et enjeux de la création*. **UQAM**, invitation de Magali Babin, doctorante et chargée de cours. 19 octobre 2020.

Présentation publique durant les portes ouvertes aux **Maisons Daura**, Saint-Cirq-Lapopie, France, dans le cadre de la résidence de commissaire organisée par le 3<sup>e</sup> impérial, centre d'essai en art actuel et la Maison des arts Georges et Claude Pompidou. 4 octobre 2019.

Club de lecture. **Verticale**. 21 juillet 2019.

Conférence « De la recherche au commissariat d'exposition », série *Démystifier l'art* dans le cadre de *Trajectoires* en tournée **Galerie d'art Stewart Hall**. Présentation bilingue de mon travail de commissaire. 19 septembre 2018.

Table-ronde « Des solutions concrètes pour l'inclusion et le développement professionnel des artistes de la diversité dans le milieu des arts visuels montréalais » dans le cadre du dévoilement de l'étude *Pratiques professionnelles en arts visuels issues de l'autochtonie et de la diversité à Montréal*. **Conseil des arts de Montréal**. 30 janvier 2018.

## IMPLICATION

Membre du comité de rédaction de la revue **ESPACE art actuel** (2025-)

### Jurys

Comité art public ville de Laval – parc Couvrette (2023-24)

Programme du CAM en tournée (2022)

Centre d'exposition Lethbridge (2019)

Arch – Art souterrain (2019)

Verticale (2017)

Zocalo (2015)

Le Cabinet (2015)

Maison du développement durable (2013-2015)

### Adhésions

Membre de AICA-Canada (Association internationale des critiques d'art). 2020-

Membre de AdMare. 2025-

Membre de Verticale. 2019-

Membre de Repaire. 2023-

## BOURSES

Exploration et recherche. **Conseil des arts et des lettres du Québec**. 2025

Déplacement. **Conseil des arts et des lettres du Québec**. 2025

Programme général de subvention, projet – collectif. **Conseil des arts de Montréal**. 2024.

Résidence. **Conseil des arts du Canada**. 2022

Exploration et recherche. **Conseil des arts et des lettres du Québec**. 2022

Résidence de recherche pour commissaires indépendants à l'International Studio and Curatorial Program de Brooklyn. **Conseil des arts et des lettres du Québec**. 2016

## REVUE DE PRESSE (sélection)

Entrevue à propos du projet *Volets d'intérieurs* avec Janick Burn, AdMare, Première escale, **Radio-Canada**, 7 novembre 2025.

Sirois-Rouleau, Dominique. « Cadrer la nature – Centre d'exposition de l'Université de Montréal ». **Esse**, n° 101, hiver 2021, p.117.

Leclerc-Parker, Marie-Ève. « Cadrer la nature : pour une pratique impressionniste de l'espace ». **Vie des arts**, n° 261, hiver 2021, p.41-43.

Sylvain Campeau. « Sara A.Tremblay et Léna Mill-Reuillard ». **Ciel variable**, n° 107, automne 2017, p.90.

Sirois-Rouleau, Dominique. « Maison des arts de Laval, Géographies : recomposées – S'ensevelir, Sara A.Tremblay et Léna Mill-Reuillard ». **Esse**, n° 91, automne 2017, p.106-107.

Clément, Éric. « Instantané géographique à la Maison des arts de Laval ». **La Presse**, 6 juillet 2017.

Delgado, Jérôme. « Géographies : recomposées. Carré blanc sur fond d'hiver ». **Le Devoir**, 3 juin 2017.

Delgado, Jérôme. « Le beau et le laid se valent ». **Le Devoir**, 14 mars 2015.